



AIATSIS
Australian Institute of Aboriginal
and Torres Strait Islander Studies

Finding aid

REAY_M01

**Sound recordings collected by
Marie Reay, 1960-1962**

ACCESS

Availability of copies

Listening copies are available. Contact the AIATSIS Audiovisual Access Unit by [email](#) to arrange an appointment to listen to the recordings or to order copies.

Restrictions on listening

Some materials in this collection are restricted and may only be listened to by clients who have obtained written permission from the relevant Indigenous individual, family or community. Refer to audition sheets below for more details.

Restrictions on use

This collection is partially restricted. It contains materials which may only be copied by clients who have obtained permission from the relevant AIATSIS staff as well as the appropriate elders within the originating community. Permission must be sought from the relevant AIATSIS staff as well as the relevant Indigenous individual, family or community for any publication or quotation of this material. Any publication or quotation must be consistent with the *Copyright Act* (1968).

SCOPE AND CONTENT NOTE

Date: 1960-1962

Extent: 8 sound tape reels (ca. 2 hrs.) : analogue, 3¾ ips, 2 track, mono.

Production history

These recordings were collected between 1960 and 1962 by anthropologist Dr Marie Reay during fieldwork in Beswick, Roper River, Borroloola, Groote Eylandt, Goulburn Islands, Cape Don, Maningrida and Calvert River, N.T., and Normanton and the Torres Strait Islands, Qld. They document stories, songs and performances from several different language groups including Anindilyakwa, Garrwa, Mayali, Rembarnga, Wulagi, Yanyuwa and Alawa. Interviewees and performers include Floriti, Helen, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara, Jingle, Maggie Yuendya, Gilbirr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams, Jemima, Willie Ngawuji and unidentified participants. The collection was deposited with AIATSIS in March 1976.

RELATED MATERIAL

Important: before you click on any links in this section, please read our [sensitivity message](#). For a complete listing of related material held by AIATSIS, consult the Institute's Mura® online catalogue at <http://mura.aiatsis.gov.au>.

ARCHIVIST'S NOTE

This finding aid was compiled from information provided by Alice M Moyle and audition sheets prepared by AIATSIS staff.

ITEM LIST

Archive number	Field recording number	Description
004023A	Field tape 1	Oral histories in Kriol, English and Alawa with Deborah, Elizabeth, James, Nipper, Dennis, Eric, Spider, Jemima and Eva; Christian music
004023B	Field tape 2	Malwa camp ceremony performed in Alawa by unidentified males
004023B	Field tape 3	Malwa camp ceremony performed in Alawa by unidentified males
004024A	Field tape 4	Songs performed in Rembarrnga, Mayali and Garrwa by Floriti, Helen, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified performers
004024A	Field tape 5	Songs performed in Rembarrnga, Mayali and Garrwa with Floriti, Helen, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified performers
004024B	Field tape 6	Songs performed in Rembarrnga, Mayali, Garrwa and Wulagi by Molly Bungurimera and unidentified performers
004025A	Field tape 7	Songs performed in Yanyuwa and Garrwa by Jingle and unidentified female performers
004025B	Field tape 8	Songs performed in Yanyuwa and Garrwa by Jingle and unidentified performers
004026A 004026B	Field tape 9	Songs performed in Yanyuwa and Garrwa with Molly Bungurimera and Agnes Budgamara; oral history
004027A	Field tape 10	Songs performed in Garrwa by Maggie Yuendya, Molly Bungurimera and Agnes Budgamara – RESTRICTED, WOMEN ONLY
004027B	Field tape 11	Songs performed in Garrwa by Maggie Yuendya, Molly Bungurimera and Agnes Budgamara – RESTRICTED, WOMEN ONLY
004028A	Field tape 12	Performance from the Torres Strait Islands at Groote Eylandt with Gilbirr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima
004028B	Field tape 13	Performance from the Torres Strait Islands at Groote Eylandt with Gilbirr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima
009250A	Unnumbered 5” reel 1/4	Songs performed in Warlpiri Willie Ngawuji; songs performed by unidentified females – RESTRICTED, WOMEN ONLY
009250A 009250B	Unnumbered 5” reel 2/4	Songs performed in Garrwa by unidentified female performers – RESTRICTED, WOMEN ONLY
009251A	Unnumbered 5”	Songs performed in Garrwa / Garrawa / Garawa by unidentified

Archive number	Field recording number	Description
	reel 3/4	females and males

ITEM DESCRIPTIONS

004023A/Field tape 1

Performer/speaker(s):	Deborah, Elizabeth, James, Nipper, Dennis, Eric, Spider, Jemima, Eva
Personal subject(s):	Eric, Trevor, George, Big Peter, Mack, David, Percy, Old Simon, Tall Jim, Banjo, Norman, Andrew, Victor, Leslie and Morris
Subject keywords:	History – oral history; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation; Language – Kriol; Literature and stories – Story telling and story tellers; Music – Church music – Hymns, Choruses and Carols; History – Genealogy and family history
Language/people:	Kriol, Alawa
Places:	Roper River (NT Top End SD53-09, SD53-10, SD53-11)
Recording quality:	Poor to fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004023A	00:00:06	Oral history and genealogy in Kriol and Alawa with Deborah and Elizabeth.	13-14 September 1961	Roper River Mission, NT
	00:15:58	Church songs and hymns performed by unidentified females and males.		
	00:17:38	Oral history and genealogy in Kriol and Alawa with James, Tiger, Old Nipper, Dennis, Eva and Eric.		
	00:33:08	End of field tape 1 and end of REAY_M01-004023A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004023B/Field tape 2

Performer/speaker(s):	Unidentified male performers
Subject keywords:	Ceremonies – Performance and performance practice
Language/people:	Roper River Kriol English, Alawa
Places:	Roper River (NT Top End SD53-09, SD53-10, SD53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004023B	00:00:00	A Malwa camp ceremony featuring singing, didjeridu and clapsticks performed in Alawa by unidentified male performers.	13-14 September 1961	Roper River Mission, NT
	00:31:01	End of field tape 2.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004023B/Field tape 3

Performer/speaker(s):	Unidentified male performers
Subject keywords:	Ceremonies; Music – Instruments – Wind – Didjeridu; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Roper River Kriol English, Alawa
Places:	Roper River (NT Top End SD53-09, SD53-10, SD53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004023B	00:31:06	Malwa camp ceremony featuring singing, didjeridu and clapsticks performed in Alawa by unidentified males.	13-14 September 1961	Roper River Mission, NT
	00:42:47	End of field tape 3 and end of REAY_M01-004023B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004024A/Field tape 4

Performer/speaker(s):	Floriti, Helen, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified male singers and musicians
Subject keywords:	Ceremonies; Dance – Recreational – Corroboree; Music – Vocal: Music – Instruments – Wind – Didjeridu; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Music – Instruments – Wind – Whistles and pipes
Language/people:	Rembarrnga, Mayali / Mayawarli, Garrwa / Garrawa / Garawa, Wulagi / Wurlaki
Places:	Maningrida (Central Arnhem Land SD53-02), Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004024A	00:00:09	Klaun (sugarbag) and Kangaroo corroboree featuring singing accompanied by didjeridu and clapsticks performed in Wulagi and Rembarrnga by unidentified males.	2 July 1960	Maningrida and Borrooloola, NT
	00:22:09	Songs accompanied by didjeridu and clapsticks performed in Rembarrnga, Mayali and Garrwa by unidentified males.		
	00:40:27	End of field tape 4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004024A/Field tape 5

Performer/speaker(s):	Floriti, Helen, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara, unidentified male singers and musicians
Subject keywords:	Ceremonies – Performance and performance practice; Dance – Recreational – Corroboree; Music – Vocal; Music – Instruments – Wind – Didjeridu; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Rembarrnga, Mayali / Mayawarli, Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Maningrida (Central Arnhem Land SD53-02), Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair to poor

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004024A	00:40:35	Songs performed in Rembarrnga, Mayali and Garrwa by unidentified males, accompanied by didjeridu and clapsticks.	2 July 1960	Maningrida and Borrooloola, NT
	01:05:09	End of field tape 5 and end of REAY_M01-004024A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004024B/Field tape 6

Performer/speaker(s):	Molly Bungurimera, unidentified female and male performers
Subject keywords:	Literature and stories – Story telling and story tellers; Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female
Language/people:	Rembarrnga, Mayali / Mayawarli, Garrwa / Garrawa / Garawa, Wulagi / Wurlaki
Places:	Maningrida (Central Arnhem Land SD53-02)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004024B	00:00:00	Narrative in Wulagi or Rembarrnga with unidentified males.	2 July 1960	Maningrida, NT
	00:16:24	Song performed in Wulagi or Rembarrnga by Molly Bungurimera and unidentified females.		
	00:32:04	End of field tape 6 and end REAY_M01-004024B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004025A/Field tape 7

Performer/speaker(s):	Jingle and unidentified female performers
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004025A	00:00:10	Song performed in Yanyuwa or Garrwa with Jingle and unidentified females.	1960	Borrooloola, NT
	00:20:10	Continuation of songs performed in Yanyuwa or Garrwa with Jingle and unidentified females.		
	00:31:45	End of field tape 7 and end of REAY_M01-004025A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004025B/Field tape 8

Performer/speaker(s):	Jingle and unidentified female performers
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004025B	00:00:00	Women's songs featuring singing and clapsticks performed in Yanyuwa or Garrwa by Jingle and unidentified females.	1960	Borrooloola, NT
	00:31:17	End of field tape 8 and end of REAY_M01-004025B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004026A + 004026B/Field tape 9

Performer/speaker(s):	Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified female and male performers and speakers
Personal subject(s):	Roger, Laura and Eileen
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Vocal – Group – Male; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Dance – Recreational – Corroboree; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Yanyuwa / Yanuwa, Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair to good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004026A	00:00:00	Songs performed in Yanyuwa or Garrwa by Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified females and males accompanied by clapsticks.	29 June 1960 – 25 August 1960	Borrooloola, NT
	00:31:30	End of REAY_M01-004026A.		
REAY_M01-004026B	00:00:00	Songs performed in Yanyuwa or Garrwa with unidentified females and males; language elicitation – oral history in Yanyuwa or Garrwa with an unidentified males.	29 June 1960 – 25 August 1960	Borrooloola, NT
	00:12:22	Language elicitation – oral history in Yanyuwa or Garrwa and Kriol with an unidentified female.		
	00:16:04	End of field tape 9 and end of REAY_M01-004026B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004027A/Field tape 10

Performer/speaker(s):	Maggie Yuendya, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified female performers
Personal subject(s):	
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Dance – Recreational – Corroboree; Ceremonies – Women; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa and unspecified others
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair
Notes:	RESTRICTED, WOMEN ONLY

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004027A	00:00:01	Women's <i>yawulyu</i> in Garrwa with Maggie Yuendya, Molly Bungurimera and Agnes Budgamara – RESTRICTED, WOMEN ONLY.	29 June 1960 – 25 August 1960	Borrooloola, NT
	00:15:16	Language elicitation – conversation in Garrwa / Garrawa / Garawa with Maggie Yuendya, Molly Bungurimera and Agnes Budgamara.		
	00:18:36	Women's <i>yawulyu</i> in Garrwa with Maggie Yuendya, Molly Bungurimera and Agnes Budgamara – RESTRICTED, WOMEN ONLY.		
	00:31:13	End of field tape 10 and end of REAY_M01-004027A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004027B/Field tape 11

Performer/speaker(s):	Maggie Yuendya, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified female performers
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Dance – Recreational – Corroboree; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa and unspecified others
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair
Notes:	RESTRICTED, WOMEN ONLY

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004027B	00:00:11	Women's songs in Garrwa performed by Maggie Yuendya, Molly Bungurimera, Agnes Budgamara and unidentified female individuals – RESTRICTED, WOMEN ONLY	29 June 1960 – 25 August 1960	Borrooloola, NT
	00:12:56	Song elicitation – women's songs in Garrwa / Garrawa / Garawa with Agnes Budgamara and Molly Bungurimera – RESTRICTED, WOMEN ONLY	12 May 1962	Borrooloola, NT
	00:31:53	End of field tape 11 and end of REAY_M01-004027B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004028A/Field tape 12

Performer/speaker(s):	Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima
Personal subject(s):	Alfie
Subject keywords:	Dance – Recreational – Corroboree; Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Vocal – Group – Male; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Music – Church music – Hymns, Choruses and Carols; History – Oral history; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa
Places:	Roper River (NT Top End SD53-09, SD53-10, SD53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004028A	00:00:06	Torres Strait Islands dance and songs performed by Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima.	02 August 1960 – September 1961	Roper River Mission, NT
	00:07:44	Groote Eylandt songs performed in Anindilyakwa with Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima.		
	00:08:20	Hymns performed in English and Anindilyakwa with Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima.		
	00:12:12	Oral histories and hymns in Kriol English and Anindilyakwa with Gilberr and Rosu.		
	00:31:23	End of field tape 12 and end of REAY_M01-004028A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

004028B/Field tape 13

Performer/speaker(s):	Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima
Personal subject(s):	Alfie
Subject keywords:	Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Vocal – Group – Male; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks; Music – Church music – Hymns, Choruses and Carols; History – Oral history; Language – Linguistics – Language elicitation – Discussion / Conversation
Language/people:	Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa
Places:	Roper River (NT Top End SD53-09, SD53-10, SD53-11)
Recording quality:	Fair

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-004028B	00:00:11	Songs performed in Anindilyakwa / Enindhilyagwa / Warnindilyakwa by Gilberr, Rosu, Elphine, Josephine, Rosemary, Spider, Jack Williams and Jemima. Includes conversation in Anindilyakwa.	02 August 1960 – September 1961	Roper River Mission, NT
	01:02:49	End of field tape 13 and end of REAY_M01-004028B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

009250A/Unnumbered 5" reel 1/4

Performer/speaker(s):	Willie Ngawuji and unidentified female and male performers
Subject keywords:	Dance – Recreational – Corroboree; Ceremonies – Women; Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Vocal – Group – Male; Music – Instruments – Wind – Didjeridu; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Warlpiri and Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair to good
Notes:	RESTRICTED, WOMEN ONLY

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-009250A	00:00:10	Women's song performed by unidentified female – RESTRICTED, WOMEN ONLY.	30 June 1960	Borrooloola, NT
	00:01:24	Camp ceremony featuring singing, a didjeridu and clapsticks performed in Warlpiri by Willie Ngawuji and unidentified females and males.		
	00:11:17	Women's <i>yawulyu</i> featuring clapsticks in Warlpiri with unidentified female individuals – RESTRICTED, WOMEN ONLY		
	00:14:12	End of unnumbered 5" reel 1 / 4.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

009250A + 009250B/Unnumbered 5" reel 2/4

Performer/speaker(s):	Unidentified female performers
Subject keywords:	Dance – Recreational – Corroboree; Ceremonies – Women; Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Fair
Notes:	RESTRICTED, WOMEN ONLY

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-009250A	00:14:25	Women's <i>ilbindji</i> accompanied by clapsticks performed in Garrwa by unidentified females – RESTRICTED, WOMEN ONLY	30 June 1960	Borrooloola, NT
	00:31:49	End of REAY_M01-009250A.		
REAY_M01-009250B	00:00:11	Continuation of women's <i>ilbindji</i> accompanied by clapsticks performed in Garrwa by unidentified females – RESTRICTED, WOMEN ONLY		
	00:15:20	End of unnumbered 5" reel 2 / 4 and end of REAY_M01-009250B.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)

009251A/Unnumbered 5" reel 3/4

Performer/speaker(s):	Unidentified female performers
Personal subject(s):	Tommy
Subject keywords:	Dance – Recreational – Corroboree; Music – Vocal; Music – Vocal – Group – Female; Music – Instruments – Percussion – Clapsticks
Language/people:	Garrwa / Garrawa / Garawa
Places:	Borrooloola (North NT SE53-03)
Recording quality:	Good

Archive item number	Timing point	Description	Date	Place
REAY_M01-009251A	00:00:07	Women's songs composed by Tommy performed inin Garrwa with unidentified females.	30 June 1960	Borrooloola, NT
	00:30:45	End of unnumbered 5" reel 3 / 4 and end of REAY_M01-009251A.		

[RETURN TO ITEM LIST](#)